

## #1 To get on a train

### SITUATION 01

Nguyen has arrived at Narita Airport. She wants to go to Niigata but doesn't know which train to go on and asks for directions.

Nguyen : Sumimasen.

にほんじん  
Nihonjin : Hai.

Nguyen : Niigata ni ikitai n desu ga...

Nihonjin : Niigata desu ka. Ee, ikikata wa iroiro arimasu ga, Tookyoo made JR no Narita-ekusupuresu de itte, Tookyoo kara Joetsu-shinkansen desu.

Nguyen : JR, Narita-ekusupuresu.

Nihonjin : Hai. De, Tookyoo kara shinkansen desu.

Nguyen : Tookyoo, Shinkansen.

Nihonjin : Hai, Joetsu-shinkansen desu.

Nguyen : Joetsu-shinkansen.

Nihonjin : Hai, soo desu.

Nguyen : Arigatoo gozaimasu.

Nihonjin : A, kore, doozo.

Nguyen : Arigatoo gozaimasu.

### SITUATION 02

The next step is for her to ride the JR Shinkansen from Tokyo station. Nguyen doesn't know which train to take so she asks for help.

Nguyen : Sumimasen.

Nihonjin : Hai.

Nguyen : Joetsu-shinkansen wa Minamiuonuma-shi ni ikimasu ka.

Nihonjin : Minamiuonuma-shi? Urasa desu ne. Hai, ikimasu.

Joetsu-shinkansen ni notte, Urasa de orite kudasai.

Nguyen : Urasa?

Nihonjin : Hai, Urasa desu. Joetsu-shinkansen no Urasa. Aa, Urasa wa Minamiuonuma-shi desu.

Nguyen : Aa, Urasa.

Nihonjin : Joetsu-shinkansen wa 20(nijuu)bansen desu.

Nguyen : 20(nijuu)bansen. Arigatoo gozaimasu.

### **SITUATION 03**

Nguyen has arrived at platform 20 but just to make sure she asks a man standing in line.

Nguyen : Sumimasen.

Nihonjin : Hai.

Nguyen : 20(nijuu)bansen desu ka.

Nihonjin : Hai.

Nguyen : Shinkansen wa Urasa ni ikimasu ka.

Nihonjin : Urasa desu ka. Hai, ikimasu yo.

Nguyen : Arigatoo gozaimasu.

## #2 To ask for a price

### SITUATION 01

Nguyen wants to take a local train line to Muikamachi(六日町). She does not know the price of the ticket so she decides to ask.

Nguyen : Sumimasen.

Nihonjin : Hai.

Nguyen : Muikamachi made ikitai n desu ga, ikura desu ka.

Nihonjin : Muikamachi desu ka. Muikamachi wa...240(nihyaku yonjuu)en desu.

Nguyen : 240(nihyaku yonjuu)en.

Nihonjin : Hai, 240(nihyaku yonjuu)en desu.

Nguyen : Arigatoo gozaimasu.

### SITUATION 02

Her destination is Niigata(新潟), but she doesn't know the cost of the ticket.

Nguyen : Sumimasen.

にほんじん  
Nihonjin : Hai.

Nguyen : Niigata ni ikitai n desu ga, ikura desu ka.

Nihonjin : Niigata? Shinkansen desu ka.

Nguyen : Iie.

Nihonjin : Ja, rookarusen desu ne. Eetto, 1940(sen kyuuhyaku yonjuu)en desu.

Nguyen : 1940(sen kyuuhyaku yonjuu)en.

Nihonjin : A, sorekara, Nagaoka de norikae desu yo.

Nguyen : Nagaoka...Norikae?

Nihonjin : Urasa kara Nagaoka made itte, Nagaoka de norikae desu.

Chenji (*change*) desu. Sorekara, Niigata desu.

Nguyen : A, Nagaoka, chenji. Wakarimashita. Arigatoo gozaimashita.

### SITUATION 03

From Nagaoka(長岡) Station, Nguyen would like to take the JR conventional line to Niigata(新潟) but she doesn't know how much the ticket costs.

Nguyen : Sumimasen.

Nihonjin : Hai.

Nguyen : Niigata ni ikitai n desu ga, ikura desu ka.

Nihonjin : Niigata? Shinkansen desu ka.

Nguyen : Iie.

Nihonjin : Katamichi desu ka. *One way?*

Nguyen : Hai.

Nihonjin : Rookarusen de, katamichi, Niigata. 1140(sen hyaku yonjuu)en desu ne.

Nguyen : 1140(sen hyaku yonjuu)en.

Nihonjin : Rookaruse wa asoko, ee, 3(san)bansen desu ne.

Nguyen : 3(san)bansen. Hai, arigatoo gozaimasu.

### SITUATION 04

Nguyen would like to buy tea from the vending machine but she has trouble understanding the display.

Nguyen : Sumimasen.

Nihonjin : Hai.

Nguyen : Kore wa *green tea* desu ka.

Nihonjin : Hai, *green tea* desu. Ryokucha desu.

Nguyen : Ryokucha. Ja, kore wa?

Nihonjin : Sore wa hotto(*hot*) desu. Kore wa koorudo(*cold*), kore wa hotto.

Nguyen : Aa, hotto. Arigatoo gozaimasu.

130(hyaku sanjuu)en.

Nihonjin : Kore wa otsuri desu. Kore o oshite kudasai.

Nguyen : Aa, arigatoo gozaimasu.

Nihonjin : Iie.

Nguyen : *green tea*...ryokucha.

### #3 To get a direction

#### SITUATION 01

Nguyen is looking at the map to go to Hakkai Shrine but she cannot find it.

Nguyen : Sumimasen.

Nihonjin : Hai.

Nguyen : Hakkai Jinja ni ikitai n desu ga, Hakkai Jinja wa doko desu ka.

Nihonjin : Hakkai Jinja desu ka. Eeto...koko desu. Watashi tachi wa...koko desu.

Soshite, Hakkai Jinja wa koko desu.

Nguyen : Wakarimashita. Arigatoo gozaimasu.

Nihonjin : Iie.

Nguyen : Waa, *beautiful!*

Haruka : Torimasyoo ka.

Nguyen : E? A!

Haruka : A, Nagaoka Eki de isshoni....

Nguyen : Nguyen desu.

Haruka : Nguyen san...。 Watashi wa Haruka desu.

Nguyen : Haruka...san.

#### SITUATION 02

Nguyen would like to go to the bus stop but she cannot find it, she decides to ask for directions.

Nguyen : Sumimasen.

Nihonjin : Hai.

Nguyen : Eki ni ikitai n desu ga, basutee wa doko desu ka.

Nihonjin : Basutee desu ka.

Nguyen : Hai.

Nihonjin : Eeto, basutee wa ne...massugu itte...

Nguyen : Massugu.

Nihonjin : Hai. Soshite, hidari desu.

Nguyen : Hidari….

Nihonjin : Massugu itte, hidari desu.

Nguyen : Massugu…hidari.

Nihonjin : Soo desu.

Nguyen : Hai. Arigatoo gozaimasu.

#### #4 To order at a restaurant

Nguyen decides to eat at a restaurant with Haruka, whom she coincidentally met at the shrine.

Ten in : Irasshaimase. Nanmee sama desu ka.

Haruka : Futari desu.

Ten in : Ofutari sama desu ne. Kochira e doozo.

Ten in : Irasshaimase.

Goyukkuri doozo.

Nguyen : Kore wa chikin desu ka.

Haruka : Iie, chikin ja arimasen. Butaniku desu.

Nguyen : Butaniku...? Pooku (*pork*) ?

Haruka : Hai. Pooku desu.

Nguyen : Ja, kore wa?

Haruka : Sore wa toriniku desu. Chikin desu.

Nguyen : Aa.

Nguyen : Kore o kudasai.

Ten in : Hai.

Haruka : Nguyen san, biiru wa? *Beer?*

Nguyen : *Beer? OK.*

Nguyen : Kore wa sushi desu ka.

Haruka : Hai. Sushi desu.

Nguyen : Ja, kore wa?

Haruka : Tenpura desu.

Nguyen : Oishii desu ka.

Haruka : Oishii desu.

Haruka : Kore to kore o kudasai.

Ten in : Hai. Soba-setto ga ohitotsu, sushi-setto ga hitosu desu ne.

Haruka : Hai. Sorekara, biiru o futatsu onegaishimasu.

Ten in : Hai. Biiru ga ofutatsu desu ne. Hai, shooshoo omachikudasaimase.

Ten in : Hai.

Nguyen : Oo!

Haruka : Kanpai!

Nguyen : E?

Haruka : Kanpai.

Nguyen : A!

Nguyen & Haruka : Kanpai!

Haruka : Itadakimasu.

Nguyen : Itadakimasu.

Haruka : A, Nguyen san.

Nguyen : A.

Haruka : Oishii desu ka.

Nguyen : Oishii desu. Haruka san, soba wa?

Haruka : Oishii desu.



## #5 To pay

### SITUATION 01

Nguyen decides to eat with Haruka. Haruka decides to pay the total amount.

Haruka : Gochisoosamadeshita.

Nguyen : Gochiso...?

Haruka : Gochisoosamadeshita.

Nguyen : A. Gochisoosamadeshita.

Haruka : Sumimasen.

Ten in : Hai.

Haruka : Okaikee, onegai shimasu.

Ten in : Hai. Arigatoo gozaimasu. 3760(sanzen nanahyaku rokujuu)en desu. Goissho desu ka.

Haruka : Hai. Anoo, kurejittokaado demo ii desu ka.

Ten in : Mooshiwake gozaimasen. Kurejittokaado wa atsukatte inai n desu.

Haruka : Soo desu ka. Ja, kore de.

Ten in : Hai, ja, 4000(yonsen)en oazukari itashimasu. Omachi kudasaimase.

Haruka : Hai.

### SITUATION 02

Nguyen decides to eat with Haruka. Afterwards they pay separately, and Haruka gives the cash to the waitress.

Haruka : Sumimasen.

Ten in : Hai.

Haruka : Okaikee, onegai shimasu.

Ten in : Arigatoo gozaimasu. 2636(nisen roppyaku sanjuu roku)en ni narimasu. Goissho desu ka.

Haruka : Sumimasen. Betsubetsu de onegaishimasu.

Ten in : Hai. Soba-setto no kata wa 1318(sen sanbyaku juu hachi)en desu.

Haruka : Hai.

Ten in : Arigatoo gozaimasu. Choodo itadakimasu.

Sushi-setto no kata mo 1318(sen sanbyaku juu hachi)en desu.

Nguyen : 1318(sen sanbyaku juu hachi)en··hai.

Ten in : 2000(nisen)en oazukari itashimasu.

## #6 To ask a shop clerk 1

### SITUATION 01

Nguyen would like to buy a SD card for her camera. She looks around but can't find it so she asks a clerk.

Nguyen : Anoo, sumimasen.

てんいん  
Ten in : Hai.

Nguyen : SD kaado wa arimasu ka.

Ten in : Hai, SD kaado desu ne. Kochira ni narimasu.

Dejitarukamera desu ka. Sumaatofon desu ka.

Nguyen : Kamera desu.

Ten in : Dejitarukamera desu ne. Dewa, kochira ni narimasu.

Nguyen : Arigatoo gozaimasu.

Ten in : Hai.

### SITUATION 02

Nguyen has a toothache. She would like to find some pain relievers, so she asks the clerk for help.

てんいん  
Ten in : Irasshaimase.

Nguyen : Summasen.

Ten in : Hai.

Nguyen : Ha ga itai n desu. Kusuri wa arimasu ka.

Ten in : Hai. Kochira desu. Anoo, arerugii wa daijoobu desu ka.

Nguyen : A, daijoobu desu. Ikura desu ka.

Ten in : 1000 (sen) en desu.

Nguyen : A, kore o kudasai.

Ten in : Arigatoo gozaimasu. Doozo.

Nguyen : Doozo.

Ten in : Hai, odaiji ni doozo.

### SITUATION 03

Nguyen has a cold. She would like to have some medicine, so she asks the clerk for help.

Nguyen : Sumimasen. Atama ga itai n desu. Nodoga itai n desu.

てんいん  
Ten in : Kaze desu ka.

Nguyen : Hai. Kaze desu. Kusuri wa arimasu ka.

Ten in : Gozaimasu. Anoo, arerugii ga arimasu ka.

Nguyen : Arerugii.... Iie, arimasen.

Ten in : Soo desu ka. Hai. Ja, kochira wa ikaga desu ka.

Nguyen : Ikura desu ka.

Ten in : 1000 (sen) en desu.

Nguyen : Ja, kore o kudasai.

Ten in : Choodo oazukari shimasu.

Doozo.

Nguyen : Arigatoo gozaimasu.

Ten in : Doozo odaiji ni.

## #7 To ask a shop clerk 2

### SITUATION 01

Nguyen would like to buy a prepaid card.

てんいん  
Ten in : Irasshaimase.

Nguyen : Sumimasen, puripedokaado o kudasai.

Ten in : Hai. 500(gohyaku)en kara 10000(ichiman)en made arimasu ga.

Nguyen : Eeto...3000(sanzen)en, onegaishimasu.

Ten in : Hai. kochira desu.

Nguyen : Domo.

Ten in : Hai. Arigatoo gozaimashita.

### SITUATION 02

Nguyen finds something unfamiliar and asks about it.

Nguyen : Sumimasen. Kore wa nan desu ka.

てんいん  
Ten in : Daifuku desu.

Nguyen : Daifuku...ee...

Ten in : Oishii desu yo.

Nguyen : Ja, kore o kudasai.

Ten in : 90(kyuujuu)en desu ne.

Hai, 10(juu)en no okaeshi ni narimasu ne.

Nguyen : Arigatoo gozaimasu.

Ten in : Arigatoo gozaimasu.

### SITUATION 03

Nguyen wants to send a postcard, so she goes to the convenience store to buy a stamp.

Nguyen : Sumimasen.

てんいん  
Ten in : Hai.

Nguyen : Kitte o kudasai.

Ten in : Iroiro arimasu yo.

Nguyen : Soo desu nee... A! Kore o kudasai.

Ten in : 1(ichi)mai de ii desu ka.

Nguyen : 2(ni)mai desu.

Ten in : Hai, 104(hyaku yo)en ni narimasu.

## #8 At a convenience store

### SITUATION 01

Nguyen chooses a rice ball set from the shelf and heads to the counter.

Nguyen : Kore, kudasai.

Ten in : <sup>てんいん</sup>Hai. 280(nihyaku hachijuu)en desu ne. Atatamemasu ka.

Nguyen : Hai, onegaishimasu.

Ten in : 300(sanbyaku)en, oazukarishimasu. 20(nijuu)en no okaeshi desu ne.

Nguyen : Hai.

Ten in : Ohashi o goriyoo ni narimasu ka.

Nguyen : ?

Nguyen : Iie, kekkoo desu.

Ten in : Fukuro o goriyoo ni narimasu ka.

Nguyen : N?

Nguyen : Aa. Hai. Onegaishimasu.

Nguyen : Domo.

Ten in : Arigatoo gozaimashita.

## #9 To find someone who understand English

### SITUATION 01

Nguyen promises to meet her friend Haruka. As she checks her watch and tries to hurry, Nguyen falls down.

Nguyen : A!

Nihonjin A : Doo shita n desu ka.

Nguyen : Ashi...ashi...itai desu.

Nihonjin A : Hone ga oreta kana... Byoo in ni ikimasu ka.

Nguyen : Nihongo, wakarimasen. Eego ga dekiru hito ga imasen ka.

Nihonjin B : Doo shita n desu ka.

Nihonjin A : Kono hito ga ashi o... Nihongo ga wakaranai n desu. Watashi mo eego ga wakaranai shi....

Nihonjin B : *Are you all right ?*

Nguyen : *My foot hurts awfully.*

Nihonjin B : *Do you want to go to hospital? Shall I go with you?*

Nguyen : Hai...onegaishimasu.

### SITUATION 02

Nguyen goes to the hospital to get a medical examination. After the checkup is finished they head outside.

Nihonjin B : Dijoobu desu ka.

Nguyen : Hai. Daijoobu desu. Arigatoo gozaimasu.

Nihonjin B : Iie.

Nguyen : Oo! Haruka san. Eki. 10(juu)ji. Eki ni ikimasu.

Nihonjin B : *Appointment? Tomodachi?*

Nguyen : Hai. Tomodachi. Eki. 10(juu)ji desu.

Nihonjin B : Ikimashoo.

### SITUATION 03

Nguyen and Yuta get off the taxi. Haruka is waiting at the station.



Nguyen : Haruka san.

Haruka : Aa, Nguyen san.

Ara? Yuuta...? Dooshite...?

Nihonjin B (Yuuta) : Are? Nee san.

Nguyen : Haruka san...?

Haruka : Nguyen san. Watashi no ototoo desu. Yuuta desu. *My younger brother.*

Nguyen : Ee!

## #10 To reply to an invitation

Nguyen : Moshimoshi, Nguyen desu.

Yuuta : Ohayoo gozaimasu. Yuuta desu.

Nguyen : Yuuta san. Ohayoo gozaimasu.

Yuuta : Nguyen san, kyoo, aimasen ka. Urasa, gaido shimasu yo.

Nguyen : Kyoo? Ii desu yo.

Yuuta : Ja, Urasa Eki. 10(juu)ji. Daijobu desu ka.

Nguyen : Urasa Eki. 10(juu)ji. ...Hai, daijobu desu.

Yuuta : Ja, 10(juu)ji ni.

Nguyen : Hai.

Yuuta : Nguyen san.

Nguyen : A, konnichiwa.

Nguyen : Yuuta san, doko ni ikimasu ka.

Yuuta : Bijutsukan desu. Nguyen san, Bijutsukan ni ikimasen ka.

Nguyen : Bijutsukan? Ii desu ne.

Yuuta : Ikimashoo.

Nguyen : Hai.

### SITUATION 01

The pair heads to a museum to look at the exhibition. Nguyen gets asked to lunch by Yuta and she replies.

Nguyen : Kiree desu ne.

Yuuta : Ee. Kore wa yuki desu yo. Yuki. *Snow* desu.

Nguyen : Yuki? *Snow? White? ...The white world!*

Yuuta : Ee, hontoo ni shiroi sekai desu ne.

Yuuta : 12(juuni)ji desu ne. Ranchi o tabemasen ka.

Nguyen : Ii desu ne.

## SITUATION 02

After they eat, they walk around. Yuta invites Nguyen out again and she replies.

Nguyen : Yuuta san, Minamiuonuma-shi wa kiree desu ne. Are wa?

Yuuta : Are wa Hakkaisan desu.

Nguyen : Kiree desu ne. Yuuta san, Shashin o torimasen ka.

Yuuta : Soo desu ne.

A! Sumimasen. Shashin, onegai shimasu.

Nihonjin : Ii desu yo. Hai, chiizu.

Nguyen : Chiizu?

Yuuta : Ee. *Cheese*.

Nguyen : Aa, chiizu.

Nguyen : Arigatoo gozaimashita.

Yuuta : Nguyen san, raishuu, Hakkaisan ni ikimasen ka. Yama no ue, kiree desu yo.

Nguyen : Ano yama no ue?...Sumimasen, chotto...

Yuuta : Daijobu desu. Roopu-uee ga arimasu.

Nguyen : A, *ropeway*. Wakarimashita. Haruka san mo issho ni?

Yuuta : Soo desu ne. A! Onsen! Onsen ni ikimasen ka.

Nguyen : Onsen! Ii desu ne. Zehi!